

Nationalrat

Conseil national

Consiglio nazionale

Cussegl naziunal



Stand/état/stato:
30.05.2023

Freitag, 2. Juni: Keine Sitzung
Vendredi, 2 juin : Pas de séance
Venerdì, 2 giugno : Nessuna riunione

Sessionsprogramm

Sommersession 2023

Programme de la session

Session d'été 2023

Programma della sessione

Sessione estiva 2023

4.0 Büro-Sitzung am ersten Sessionstag
Séance du bureau le premier jour de la session
Riunione al primo giorno della sessione

Änderungen vorbehalten
Modifications réservées
Sono fatte salve eventuali modifiche

NR Dienstag, 30. Mai 2023, 14:30-19:00
 CN **Mardi, 30 mai 2023, 14:30-19:00**
 CN Martedì, 30 maggio 2023, 14:30-19:00

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
23.209	n	DE FR IT	Vereidigungen Assermentations Giuramenti			Bü Bu Uf	Parl Parl Parl	Graf-Litscher Roduit		
22.080	s	DE FR IT	Entsendegesetz. Revision Loi sur les travailleurs détachés. Révision Legge sui lavoratori distaccati. Revisione			WAK CER CET	WBF DEFR DEFR	Gössi Regazzi		IV
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta						KVF, FK CTT, CdF CTT, CdF	UVEK DETEC DATEC	Romano Wasserfallen Christian Nicolet Schilliger		IIIa/IV
23.032	n	DE FR IT	Zahlungsrahmen Nationalstrassen 2024-2027, Ausbauschnitt 2023 für die Nationalstrassen, Verpflichtungskredit und Änderung des Bundesbeschlusses über das Nationalstrassennetz Plafond des dépenses pour les routes nationales sur la période 2024-2027, étape d'aménagement 2023 des routes nationales, crédit d'engagement et modification de l'arrêté fédéral sur le réseau des routes nationales Limite di spesa 2024-2027 per le strade nazionali, la Fase di potenziamento 2023, il credito d'impegno e la modifica del decreto federale concernente la rete stradale nazionale						1	
23.3497	n	DE FR IT	Po. KVF-NR. Eine Korridorstudie für die A2 nach Italien Po. CTT-CN. Etude de corridor pour l'A2 en direction de l'Italie Po. CTT-CN. Studio per la realizzazione di un corridoio per l'A2 verso l'Italia							
23.033	n	DE FR IT	Bundesbeschluss über die Verpflichtungskredite ab 2024 für die Beiträge an Massnahmen im Rahmen des Programms Agglomerationsverkehr Arrêté fédéral sur les crédits d'engagement alloués à partir de 2024 pour les contributions aux mesures prises dans le cadre du programme en faveur du trafic d'agglomération Decreto che stanziava crediti d'impegno a partire dal 2024 per i contributi destinati a misure nel quadro del programma Traffico d'agglomerato			KVF, FK CTT, CdF CTT, CdF	UVEK DETEC DATEC	Fluri Storni Wettstein	1	IIIb/IV

NR Mittwoch, 31. Mai 2023, 08:00-13:00
 CN Mercredi, 31 mai 2023, 08:00-13:00
 CN Mercoledì, 31 maggio 2023, 08:00-13:00

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
21.067	n	DE FR IT	Für tiefere Prämien – Kostenbremse im Gesundheitswesen (Kostenbremse-2 Initiative). Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag (Änderung des Bundesgesetzes über die Krankenversicherung) Pour des primes plus basses. Frein aux coûts dans le système de santé (initiative pour un frein aux coûts). Initiative populaire et contre-projet indirect (modification de la loi fédérale sur l'assurance maladie) Per premi più bassi – Freno ai costi nel settore sanitario (Iniziativa per un freno ai co-sti). Iniziativa popolare e controprogetto indiretto (Modifica della legge federale sull'assicurazione malattie)		Differenzen Divergences Divergenze	SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	de Courten Nantermod		IIIa/IV
23.001	sn	DE FR IT	Geschäftsbericht des Bundesrates 2022 Rapport de gestion du Conseil fédéral 2022 Rapporto del Consiglio federale sulla sua gestione 2022			GPK CdG CdG	EDI DFI DFI	Birrer-Heimo de Courten Feri Yvonne Heer		IIIa/IV
17.412	n	DE FR IT	Pa. Iv. Aebischer Matthias. Chancengerechtigkeit vor dem Kindergartenalter Iv. pa. Aebischer Matthias. Egalité des chances dès la naissance Iv. pa. Aebischer Matthias. Eque opportunità per la prima infanzia		Differenzen Divergences Divergenze	WBK CSEC CSEC	EDI DFI DFI	Piller Carrard Stadler		IV
23.3016	n	DE FR IT	Po. WBK-NR. Von Gewalt betroffene Minderjährige und junge Erwachsene. Welche Lösungen gibt es in den einzelnen Regionen? Po. CSEC-CN. Mineurs et jeunes adultes exposés à la violence. Quelles solutions dans quelles régions? Po. CSEC-CN. Minorenni e giovani adulti vittime di violenza. Quali soluzioni esistono nelle singole regioni?			WBK CSEC CSEC	EDI DFI DFI	Roth Pasquier Schneider Meret		IV
23.3017	n	DE FR IT	Mo. WBK-NR. Finanzhilfen für gleichstellungspolitische Dachorganisationen (analog zu den Familienorganisationen) Mo. CSEC-CN. Aides financières pour les organisations faïtières de promotion de l'égalité (comme pour les organisations familiales) Mo. CSEC-CN. Aiuti finanziari per le organizzazioni mantello per l'uguaglianza			WBK CSEC CSEC	EDI DFI DFI	Locher Benguereel Roth Pasquier		IV
22.075	n	DE FR IT	«Für Freiheit und körperliche Unversehrtheit». Volksinitiative « Pour la liberté et l'intégrité physique ». Initiative populaire «Per la libertà e l'integrità fisica». Iniziativa popolare	1		RK CAJ CAG	EDI DFI DFI	Hurni von Falkenstein		I/IIIa/IV

NR Donnerstag, 1. Juni 2023, 08:00-13:00, 15:00-19:00
 CN **Jeudi, 1er juin 2023, 08:00-13:00, 15:00-19:00**
 CN Giovedì, 1° giugno 2023, 08:00-13:00, 15:00-19:00

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
18.043	s	DE FR IT	Strafrahmenharmonisierung und Anpassung des Nebenstrafrechts an das neue Sanktionenrecht Harmonisation des peines et adaptation du droit pénal accessoire au nouveau droit des sanctions Armonizzazione delle pene e adeguamento del diritto penale accessorio alla nuova disciplina delle sanzioni	3	Differenzen Divergences Divergenze	RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Fehlmann Rielle von Falkenstein		IIIa/IV
22.4254	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (RK-SR). Revision des Mobiliarsicherungsrechts (Eigentumsvorbehalt) Mo. Conseil des Etats (CAJ-CE). Révision du droit des sûretés mobilières (réserve de propriété) Mo. Consiglio degli Stati (CAG-CS). Revisione del diritto delle garanzie mobiliari (riserva di proprietà)			RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP			V
23.003	sn	DE FR IT	Staatsrechnung 2022 Compte d'Etat 2022 Consuntivo di Stato 2022			FK CdF CdF	EFD DFF DFF	Farinelli Wettstein		II/IIIa/IV
23.007	sn	DE FR IT	Voranschlag 2023. Nachtrag I Budget 2023. Supplément I Preventivo 2023. Prima aggiunta	3, 4		FK CdF CdF	EFD DFF DFF	Gschwind Wyss	2	IIIa/IV
21.019	n	DE FR IT	Mehrwertsteuergesetz. Teilrevision Loi sur la TVA. Révision partielle Legge sull'IVA. Revisione parziale		Differenzen Divergences Divergenze	WAK CER CET	EFD DFF DFF	Amaudruz Schneeberger		IIIa/IV
22.077	s	DE FR IT	Doppelbesteuerung. Abkommen mit Tadschikistan Doublés impositions. Convention avec le Tadjikistan Doppie imposizioni. Convenzione con il Tagikistan			WAK CER CET	EFD DFF DFF			V
1			Parlamentarische Initiativen 1. Phase Initiatives parlementaires 1re phase Iniziative parlamentari, prima fase					Parl Parl Parl		

¹Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Initiativen zirka 18.45

¹Votes groupés sur toutes les initiatives parlementaires vers 18h45

¹Voti raggruppati su tutte le iniziative parlamentari verso le ore 18.45

NR Montag, 5. Juni 2023, 14:30-21:45
 CN Lundi, 5 juin 2023, 14:30-21:45
 CN Lunedì, 5 giugno 2023, 14:30-21:45

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
			Fragestunde (bis 15.30 Uhr) Heure des questions (jusqu'à 15h30) Ora delle domande (fino alle ore 15.30)							
23.027	sn	DE FR IT	BVG. Änderung (Anlage von Freizügigkeitsgeldern der Auffangeinrichtung) LPP. Modification (Placement de fonds du libre passage de l'institution supplétive) LPP. Modifica (Investimento di fondi di libero passaggio dell'istituto collettore)			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Rechsteiner Thomas		IV
22.054	s	DE FR IT	Für eine sichere und nachhaltige Altersvorsorge (Renteninitiative). Volksinitiative Pour une prévoyance vieillesse sûre et pérenne (initiative sur les rentes). Initiative populaire Per una previdenza vecchiaia sicura e sostenibile (Iniziativa sulle pensioni). Iniziativa popolare	1		SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Gysi Barbara Roduit		I/IIIa/IV
1	Parlamentarische Initiativen 1. Phase Initiatives parlementaires 1re phase Iniziative parlamentari, prima fase			Fortsetzung Suite Continuazione						
¹ Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Initiativen zirka 21.30 Uhr										
¹ Votes groupés sur toutes les initiatives parlementaires vers 21h30										
¹ Voti raggruppati su tutte le iniziative parlamentari verso le ore 21.30										

NR Dienstag, 6. Juni 2023, 08:00-13:00
 CN Mardi, 6 juin 2023, 08:00-13:00
 CN Martedì, 6 giugno 2023, 08:00-13:00

Ab 12 Uhr: Festakt 100 Jahre Zollvertrag mit Liechtenstein im NR-Saal
 Woche: 2
 Dès 12h00: Cérémonie 100 ans Union douanière avec le Liechtenstein dans la salle du CN
 semaine : 2
 Dalle ore 12.00: cerimonia per il 100o anniversario del Trattato doganale con il Liechtenstein (sala CN)
 settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
23.033	n	DE FR IT	Bundesbeschluss über die Verpflichtungskredite ab 2024 für die Beiträge an Massnahmen im Rahmen des Programms Agglomerationsverkehr Arrêté fédéral sur les crédits d'engagement alloués à partir de 2024 pour les contributions aux mesures prises dans le cadre du programme en faveur du trafic d'agglomération Decreto che stanZIA crediti d'impegno a partire dal 2024 per i contributi destinati a misure nel quadro del programma Traffico d'agglomerato			FK, KVF CdF, CTT CdF, CTT	UVEK DETEC DATEC	Fluri Storni Wettstein	1	IIIb/IV
22.461	n	DE FR IT	Pa. Iv. UREK-NR. Dringliches Gesetz zur Beschleunigung von fortgeschrittenen Windparkprojekten und von grossen Vorhaben der Speicherwasserkraft Iv. pa. CEATE-CN. Loi urgente concernant l'accélération de projets de parcs éoliens avancés et de grands projets de centrales hydrauliques à accumulation Iv. pa. CAPTE-CN. Legge urgente concernente l'accelerazione di progetti di parchi eolici avanzati e di grandi progetti di centrali idroelettriche ad accumulazione		Differenzen Divergences Divergenze	UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Klopfenstein Broggini Wismer Priska		IIIb/IV
22.4132	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (Herzog Eva). Eingrenzung der volkswirtschaftlichen Risiken von systemkritischen Unternehmen der Elektrizitätswirtschaft Mo. Conseil des Etats (Herzog Eva). Limiter les risques que représentent pour l'économie nationale les entreprises d'importance systémique du secteur de l'électricité Mo. Consiglio degli Stati (Herzog Eva). Limitare i rischi economici collegati alle imprese di rilevanza sistemica del settore elettrico			UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC			V
22.3929	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (Maret Marianne). Festlegung von PFAS-spezifischen Werten in Verordnungen Mo. Conseil des Etats (Maret Marianne). Définition dans les ordonnances de valeurs spécifiques aux PFAS Mo. Consiglio degli Stati (Maret Marianne). Definire nelle ordinanze dei valori specifici per i PFAS			UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Bulliard Munz		IV

NR Dienstag, 6. Juni 2023, 08:00-13:00
 CN **Mardi, 6 juin 2023, 08:00-13:00**
 CN Martedì, 6 giugno 2023, 08:00-13:00

Ab 12 Uhr: Festakt 100 Jahre Zollvertrag mit
 Liechtenstein im NR-Saal

Woche: 2

**Dès 12h00: Cérémonie 100 ans Union douanière
 avec le Liechtenstein dans la salle du CN**

semaine : 2

Dalle ore 12.00: cerimonia per il 100o anniversario
 del Trattato doganale con il Liechtenstein (sala
 CN)

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
23.3498	n	DE FR IT	Mo. UREK-NR. Ehehaf3e Wasserrechte schützen und einen klaren Rahmen für die Anwendung der Restwasserbestimmungen schaffen Mo. CEATE-CN. Protéger les droits d'eau immémoriaux et créer des conditions claires pour l'application des dispositions relatives aux débits résiduels Mo. CAPTE-CN. Proteggere il diritto d'acqua immemorabile e istituire un quadro chiaro per l'applicazione delle disposizioni sui deflussi residuali			UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Paganini Page		IV
23.3499	n	DE FR IT	Mo. UREK-NR. Produkte mit perfluorierten Chemikalien PFAS bereits am Ursprungsort begrenzen Mo. CEATE-CN. Limiter à la source les produits contenant des composées perfluorés PFAS Mo. CAPTE-CN. Limitare già alla fonte i prodotti contenenti composti perfluorinati (PFAS)			UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Flach Klopfenstein Broggini		IV
1			Parlamentarische Vorstösse in Kategorie IV Interventions parlementaires de catégorie IV Interventi della categoria IV				UVEK DETEC DATEC			
2			Parlamentarische Initiativen 1. Phase Initiatives parlementaires 1re phase Iniziative parlamentari, prima fase		Fortsetzung Suite Continuazione					

VEREINIGTE BUNDESVERSAMMLUNG – ASSEMBLEE FEDERALE (CHAMBRES REUNIES) – ASSEMBLEA FEDERALE PLENARIA
 12:00 - 13:00

vbv Festakt 100 Jahre Zollvertrag mit Liechtenstein
 Cérémonie 100 ans Union douanière avec le Liechtenstein
 Cerimonia per il 100o anniversario del Trattato doganale con
 il Liechtenstein

GK
CJ
CG

VBV
CR
AF

¹Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Vorstösse

¹Votes groupés sur toutes les interventions parlementaires

¹Voti raggruppati su tutti gli interventi parlamentari

²Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Initiativen zirka 11.45 Uhr

²Votes groupés sur toutes les initiatives parlementaires vers 11h45

²Voti raggruppati su tutte le iniziative parlamentari verso le ore 11.45

NR Mittwoch, 7. Juni 2023, 08:00-12:00
 CN Mercredi, 7 juin 2023, 08:00-12:00
 CN Mercoledì, 7 giugno 2023, 08:00-12:00

Nachmittags: Fraktionsausflüge
 Après-midi: sorties des groupes
 Pomeriggio: escursioni dei gruppi

Woche: 2
 semaine : 2
 settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
23.427	n	DE FR IT	Pa. Iv. Bü-NR. Einsetzung einer PUK zur Untersuchung der Verantwortlichkeiten der Behörden und Organe rund um die Credit Suisse Notfusion mit der UBS Iv. pa. Bu-CN. Institution d'une CEP en vue d'établir les responsabilités des autorités et des organes dans la fusion d'urgence de Credit Suisse avec UBS Iv. pa. Uf-CN. Istituzione di una CPI per esaminare le responsabilità delle autorità e degli organi coinvolti nella fusione d'urgenza di Credit Suisse con UBS		Pa. Iv. 2. Phase Iv. pa. 2e phase Iv. pa. 2a fase	Bü Bu Uf	EDI DFI DFI	Bregy Cottier		IIIb/IV
18.043	s	DE FR IT	Strafrahmenharmonisierung und Anpassung des Nebenstrafrechts an das neue Sanktionenrecht Harmonisation des peines et adaptation du droit pénal accessoire au nouveau droit des sanctions Armonizzazione delle pene e adeguamento del diritto penale accessorio alla nuova disciplina delle sanzioni	3	Differenzen Divergences Divergenze	RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Fehlmann Rielle von Falkenstein		IIIa/IV
21.083	s	DE FR IT	Notariatsdigitalisierungsgesetz Loi sur la numérisation du notariat Legge sulla digitalizzazione del notariato		Differenzen Divergences Divergenze	RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Flach Kamerzin		IIIb/IV
16.498	n	DE FR IT	Pa. Iv. Badran Jacqueline. Unterstellung der strategischen Infrastrukturen der Energiewirtschaft unter die Lex Koller Iv. pa. Badran Jacqueline. Soumettre les infrastructures stratégiques du secteur énergétique à la lex Koller Iv. pa. Badran Jacqueline. Assoggettare le infrastrutture strategiche dell'economia energetica alla lex Koller		Pa. Iv. 2. Phase Iv. pa. 2e phase Iv. pa. 2a fase	UREK CEATE CAPTE	EJPD DFJP DFGP	Page Suter		IIIb/IV
1			Parlamentarische Vorstösse in Kategorie IV Interventions parlementaires de catégorie IV Interventi della categoria IV				EJPD DFJP DFGP			

¹Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Vorstösse zirka 11.45 Uhr

¹Votes groupés sur toutes les interventions parlementaires vers 11h45

¹Voti raggruppati su tutti gli interventi parlamentari verso le ore 11.45

NR Donnerstag, 8. Juni 2023, 08:00-13:00
 CN Jeudi, 8 juin 2023, 08:00-13:00
 CN Giovedì, 8 giugno 2023, 08:00-13:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
22.081	n	DE FR IT	Rahmenkredit 2024–2027 für drei Genfer Zentren Crédit-cadre 2024-2027 pour trois Centres de Genève Credito quadro 2024-2027 per tre Centri ginevrini			SiK, FK CPS, CdF CPS, CdF	EDA DFAE DFAE	Fiala Fivaz Fabien Fehlmann Rielle Guggisberg	Art. 1	IV
23.031	n	DE FR IT	Gewährung eines Darlehens an die FIPOI zur Finanzierung der Renovation des Sitzgebäudes der OTIF in Bern Octroi à la FIPOI d'un prêt destiné au financement de la rénovation du bâtiment du siège de l'OTIF à Berne Concessione alla FIPOI di un mutuo destinato a finanziare la ristrutturazione dell'edificio della sede dell'OTIF a Berna			APK CPE CPE	EDA DFAE DFAE	Friedl Claudia Wehrli		IV
23.3437	n	DE FR IT	Mo. APK-NR. Unterstützungsprogramm für die Ukraine. Rechtsgrundlage und fünf Milliarden Franken für humanitäre Hilfe, Schutz der Zivilbevölkerung, Friedensförderung und Wiederaufbau Mo. CPE-CN. Plan de soutien à l'Ukraine. Base légale et cinq milliards de francs pour soutenir l'aide humanitaire, la protection des civils, la promotion de la paix et la reconstruction Mo. CPE-CN. Programma di sostegno all'Ucraina. Basi legali e 5 miliardi di franchi per gli aiuti umanitari, la protezione della popolazione civile, la promozione della pace e la ricostruzione			APK CPE CPE	EDA DFAE DFAE	Fischer Roland Walder		IV
21.019	n	DE FR IT	Mehrwertsteuergesetz. Teilrevision Loi sur la TVA. Révision partielle Legge sull'IVA. Revisione parziale		Differenzen Divergences Divergenze	WAK CER CET	EFD DFF DFF	Amaudruz Schneeberger		IIIa/IV
23.007	sn	DE FR IT	Voranschlag 2023. Nachtrag I Budget 2023. Supplément I Preventivo 2023. Prima aggiunta	3, 4	Differenzen Divergences Divergenze	FK CdF CdF	EFD DFF DFF	Gschwind Wyss	2	IIIa/IV
22.069	s	DE FR IT	Tabaksteuergesetz. Änderung (Besteuerung von E-Zigaretten) Loi sur l'imposition du tabac. Modification (Imposition des cigarettes électroniques) Legge sull'imposizione del tabacco. Modifica (Imposizione delle sigarette elettroniche)			WAK CER CET	EFD DFF DFF	Feller Landolt		IIIb/IV
22.058	n	DE FR IT	Zollgesetz. Totalrevision Loi sur les douanes. Révision totale Legge sulle dogane. Revisione totale			WAK CER CET	EFD DFF DFF	Michaud Gigon Ritter		IIIb/IV

NR Donnerstag, 8. Juni 2023, 08:00-13:00
 CN **Jeudi, 8 juin 2023, 08:00-13:00**
 CN Giovedì, 8 giugno 2023, 08:00-13:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
1			Parlamentarische Vorstösse in Kategorie IV Interventions parlementaires de catégorie IV Interventi della categoria IV				EFD DFF DFF			

¹Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Vorstösse zirka 12.45 Uhr

¹Votes groupés sur toutes les interventions parlementaires vers 12h45

¹Voti raggruppati su tutti gli interventi parlamentari verso le ore 12.45

NR Montag, 12. Juni 2023, 14:30-19:00
 CN Lundi, 12 juin 2023, 14:30-19:00
 CN Lunedì, 12 giugno 2023, 14:30-19:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
			Fragestunde (bis 15.30 Uhr) Heure des questions (jusqu'à 15h30) Ora delle domande (fino alle ore 15.30)							
23.029	n	DE FR IT	Bundesgesetz über Regionalpolitik. Änderung Loi fédérale sur la politique régionale. Modification Legge federale sulla politica regionale. Modifica			WAK CER CET	WBF DEFR DEFR	Ritter	Art. 7 Abs. 1	IIIb/IV
23.3013	n	DE FR IT	Po. APK-NR. Ergänzungsbericht zur aussenwirtschaftlichen Strategie Po. CPE-CN. Rapport complémentaire à la stratégie de la politique économique extérieure Po. CPE-CN. Rapporto complementare alla strategia economica esterna			APK CPE CPE	WBF DEFR DEFR	Nussbaumer Walder		IV
1			Parlamentarische Vorstösse in Kategorie IV Interventions parlementaires de catégorie IV Interventi della categoria IV				WBF DEFR DEFR			
23.002	sn	DE FR IT	Geschäftsbericht 2022 des Bundesgerichtes Rapport de gestion 2022 du Tribunal fédéral Rapporto del Tribunale federale 2022			GPK CdG CdG	BGer Trféd Trfed	Wehrli Weichelt		IIIa/IV
23.005	sn	DE FR IT	Vorstösse im Zuständigkeitsbereich der Büros. Abschreibung und Stand der Arbeiten Interventions de la compétence des bureaux. Classement et état des travaux Interventi di competenza degli Uffici. Stralcio dal ruolo e stato dei lavori			Bü Bu Uf	Parl Parl Parl			V
23.006	sn	DE FR IT	Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2022. Bericht Motions et postulats des conseils législatifs 2022. Rapport Mozioni e postulati dei Consigli legislativi 2022. Rapporto			Diverse Divers Divers	BK ChF CaF			V
22.3890	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (WBK-SR). Rahmengesetz für die Sekundärnutzung von Daten Mo. Conseil des Etats (CSEC-CE). Elaboration d'une loi-cadre sur la réutilisation des données Mo. Consiglio degli Stati (CSEC-CS). Elaborare una legge quadro per l'utilizzo secondario dei dati			WBK CSEC CSEC	BK ChF CaF	Amoos Stadler		IV

NR Montag, 12. Juni 2023, 14:30-19:00

Woche: 3

CN Lundi, 12 juin 2023, 14:30-19:00

semaine : 3

CN Lunedì, 12 giugno 2023, 14:30-19:00

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
22.3933	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (Stöckli). Neuausrichtung des Rechtsmittelwegs bei eidgenössischen Abstimmungsbeschwerden Mo. Conseil des Etats (Stöckli). Revoir les voies de recours en matière de votations fédérales Mo. Consiglio degli Stati (Stöckli). Nuovo iter per il ricorso sulle votazioni federali			SPK CIP CIP	BK ChF CaF			V
19.415	n	DE FR IT	Pa. Iv. Arslan. Den jungen Menschen eine Stimme geben. Aktives Stimm- und Wahlrecht für 16-Jährige als erster Schritt ins aktive politische Leben Iv. pa. Arslan. Donner la parole aux jeunes. Le droit de vote dès 16 ans est un premier pas dans la vie politique active Iv. pa. Arslan. Dare voce ai giovani. Diritto di voto e di elezione attivo per i sedicenni come primo passo nella vita politica attiva	Abschreibung Classement Stralcio dal ruolo		SPK CIP CIP	Parl Parl Parl	Fluri Marchesi		IIIb/IV
23.010	sn	DE FR IT	Delegation EFTA/Europäisches Parlament. Bericht Délégation AELE/Parlement européen. Rapport Delegazione parlamentare svizzera AELS/Parlamento europeo. Rapporto			APK CPE CPE	Parl Parl Parl			V
23.011	sn	DE FR IT	Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der OSZE. Bericht Délégation auprès de l'Assemblée parlementaire de l'OSCE. Rapport Delegazione presso l'Assemblea parlamentare dell'OSCE. Rapporto			APK CPE CPE	Parl Parl Parl			V
23.012	sn	DE FR IT	Parlamentarierdelegation beim Europarat. Bericht Délégation parlementaire auprès du Conseil de l'Europe. Rapport Delegazione parlamentare svizzera presso il Consiglio d'Europa. Rapporto			APK CPE CPE	Parl Parl Parl			V
23.013	sn	DE FR IT	Delegation bei der Interparlamentarischen Union. Bericht Délégation auprès de l'Union interparlementaire. Rapport Delegazione presso l'Unione interparlamentare. Rapporto			APK CPE CPE	Parl Parl Parl			V
23.014	sn	DE FR IT	Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der Frankophonie. Bericht Délégation auprès de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie. Rapport Delegazione presso l'Assemblea parlamentare della Francofonia. Rapporto			APK CPE CPE	Parl Parl Parl			V
23.015	sn	DE FR IT	Schweizer Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der Nato. Bericht Délégation suisse auprès de l'Assemblée parlementaire de l'OTAN. Rapport Delegazione svizzera presso l'Assemblea parlamentare della NATO. Rapporto			SiK CPS CPS	Parl Parl Parl			V

NR Montag, 12. Juni 2023, 14:30-19:00
 CN Lundi, 12 juin 2023, 14:30-19:00
 CN Lunedì, 12 giugno 2023, 14:30-19:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
23.017	sn	DE FR IT	Tätigkeiten der Delegationen für die Beziehungen zu den Nachbarstaaten. Jahresbericht Activités des délégations permanentes chargées des relations avec les parlements des Etats limitrophes. Rapport annuel Attività delle delegazioni permanenti per la cura delle relazioni con i paesi limitrofi. Rapporto annuale			APK CPE CPE	Parl Parl Parl			V
23.019	sn	DE FR IT	Parlamentarische Delegation zur Teilnahme an Aktivitäten im Rahmen der OECD. Bericht Délégation parlementaire pour la participation aux activités s'inscrivant dans le cadre de l'OCDE. Rapport Delegazione parlamentare per la partecipazione alle attività nel quadro dell'OCSE. Rapporto			APK CPE CPE	Parl Parl Parl			V
21.318	s	DE FR IT	Kt. Iv. Freiburg. Das Verschwinden des Schweizer Zuckerrübenanbaus muss verhindert werden lv. ct. Fribourg. Eviter la fin de la production des betteraves sucrières suisses lv. ct. Friburgo. Evitare la scomparsa della coltura della barbabietola da zucchero svizzera	Kt. Iv. 1. Phase lv. ct. 1re phase lv. ct. 1a fase		WAK CER CET	Parl Parl Parl			V
21.323	s	DE FR IT	Kt. Iv. Waadt. Mehr Mitsprache für die Kantone lv. ct. Vaud. Plus de force aux cantons lv. ct. Vaud. Più forza ai Cantoni	Kt. Iv. 1. Phase lv. ct. 1re phase lv. ct. 1a fase		SGK CSSS CSSS	Parl Parl Parl			V
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta						SGK CSSS CSSS	Parl Parl Parl	Schläpfer		IV
21.324	s	DE FR IT	Kt. Iv. Waadt. Für gerechte und angemessene Reserven lv. ct. Vaud. Pour des réserves justes et adéquates lv. ct. Vaud. Riserve giuste e adeguate	Kt. Iv. 1. Phase lv. ct. 1re phase lv. ct. 1a fase						
22.316	s	DE FR IT	Kt. Iv. Basel-Stadt. Rasche und proportionale Rückerstattung der Krankenkassenreserven an die Bevölkerung lv. ct. Bâle-Ville. Remboursement rapide et proportionnel des réserves des caisses-maladie à la population lv. ct. Basilea-Città. Restituzione rapida e proporzionale alla popolazione delle riserve delle casse malati	Kt. Iv. 1. Phase lv. ct. 1re phase lv. ct. 1a fase						
21.325	s	DE FR IT	Kt. Iv. Waadt. Für kostenkonforme Prämien lv. ct. Vaud. Pour des primes conformes aux coûts lv. ct. Vaud. Premi in base ai costi	Kt. Iv. 1. Phase lv. ct. 1re phase lv. ct. 1a fase		SGK CSSS CSSS	Parl Parl Parl	Schläpfer		IV

NR Montag, 12. Juni 2023, 14:30-19:00

Woche: 3

CN **Lundi, 12 juin 2023, 14:30-19:00****semaine : 3**

CN Lunedì, 12 giugno 2023, 14:30-19:00

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
------------------	-----------------------	------------	---	------------------------------	---------------------------	---	---------------------------------	---	--	-------------------------------------

¹Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Vorstösse¹Votes groupés sur toutes les interventions parlementaires¹Voti raggruppati su tutti gli interventi parlamentari

NR Dienstag, 13. Juni 2023, 08:00-13:00
 CN **Mardi, 13 juin 2023, 08:00-13:00**
 CN Martedì, 13 giugno 2023, 08:00-13:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
22.054	s	DE FR IT	Für eine sichere und nachhaltige Altersvorsorge (Renteninitiative). Volksinitiative Pour une prévoyance vieillesse sûre et pérenne (initiative sur les rentes). Initiative populaire Per una previdenza vecchiaia sicura e sostenibile (Iniziativa sulle pensioni). Iniziativa popolare			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Gysi Barbara Roduit		IIIb/IV
23.3500	n	DE FR IT	Mo. SGK-NR. Gesetzliche Grundlagen für die Leistungen der Psychologinnen und Psychologen in Weiterbildung Mo. CSSS-CN. Bases légales pour les prestations des psychologues en formation postgrade Mo. CSSS-CN. Basi legali per le prestazioni degli psicologi che frequentano un ciclo di perfezionamento			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Prelicz-Huber Roduit		IV
1			Parlamentarische Vorstösse in Kategorie IV Interventions parlementaires de catégorie IV Interventi della categoria IV				EDI DFI DFI			
15.485	n	DE FR IT	Pa. Iv. Frehner. Kostentransparenz der Spitäler Iv. pa. Frehner. Transparence sur les coûts des hôpitaux Iv. pa. Frehner. Trasparenza dei costi degli ospedali	Abschreibung Classement Stralcio dal ruolo		SGK CSSS CSSS	Parl Parl Parl	Gysi Barbara		IV
2			Parlamentarische Vorstösse in Kategorie IV Interventions parlementaires de catégorie IV Interventi della categoria IV	Fortsetzung Suite Continuazione			WBF DEFR DEFR			

¹Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Vorstösse

¹Votes groupés sur toutes les interventions parlementaires

¹Voti raggruppati su tutti gli interventi parlamentari

²Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Vorstösse zirka 12.45 Uhr

²Votes groupés sur toutes les interventions parlementaires vers 12h45

²Voti raggruppati su tutti gli interventi parlamentari verso le ore 12.45

NR Mittwoch, 14. Juni 2023, 08:00-13:00, 15:00-19:00
 CN Mercredi, 14 juin 2023, 08:00-13:00, 15:00-19:00
 CN Mercoledì, 14 giugno 2023, 08:00-13:00, 15:00-19:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
VEREINIGTE BUNDESVERSAMMLUNG – ASSEMBLEE FEDERALE (CHAMBRES REUNIES) – ASSEMBLEA FEDERALE PLENARIA										
08:00 - 08:30										
22.218	vbv	DE FR IT	Bundesgericht. Wahl von zwei nebenamtlichen Richtern/Richterinnen Tribunal fédéral. Election de deux juges suppléant(e)s Tribunale federale. Elezione di due giudici non di carriera			GK CJ CG	VBV CR AF			
23.200	vbv	DE FR IT	Bundesverwaltungsgericht. Wahl von zwei Mitgliedern Tribunal administratif fédéral. Élection de deux membres Tribunale amministrativo federale. Elezione di due membri			GK CJ CG	Parl Parl Parl			
23.202	vbv	DE FR IT	Bundesanwalt und Stellvertretende Bundesanwälte/ Bundesanwältinnen. Gesamterneuerung für die Amtsdauer 2024-2027 Procureur général et procureurs généraux suppléants de la Confédération. Renouvellement intégral pour la période de fonction 2024-2027 Procuratore generale e sostituti procuratori generali della Confederazione. Rinovo integrale per il periodo 2024-2027			GK CJ CG	VBV CR AF			
23.027	sn	DE FR IT	BVG. Änderung (Anlage von Freizügigkeitsgeldern der Auffangeinrichtung) LPP. Modification (Placement de fonds du libre passage de l'institution supplétive) LPP. Modifica (Investimento di fondi di libero passaggio dell'istituto collettore)	Abstimmung über Dringlichkeitsklausel Vote sur la clause d'urgence Votazione sulla clausola d'urgenza		SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI			V
22.076	n	DE FR IT	Unterstützung von internationalen Sportgrossanlässen in den Jahren 2025– 2029. Verpflichtungskredite Soutien de grandes manifestations sportives internationales durant les années 2025 à 2029. Crédits d'engagement Sostegno delle grandi manifestazioni sportive internazionali per gli anni 2025-2029. Crediti d'impegno	Differenzen Divergences Divergenze		WBK CSEC CSEC	VBS DDPS DDPS	de Montmollin Stadler	1a	IIIb/IV
23.025	n	DE FR IT	Armeebotschaft 2023 Message sur l'armée 2023 Messaggio sull'esercito 2023			SiK, FK CPS, CdF CPS, CdF	VBS DDPS DDPS	Cattaneo Glanzmann Giacometti Gmür Alois	2 und 4, I. Art.IIIa/IV 1 Abs. 2	
23.007	sn	DE FR IT	Voranschlag 2023. Nachtrag I Budget 2023. Supplément I Preventivo 2023. Prima aggiunta	3	Differenzen Divergences Divergenze	FK CdF CdF	EFD DFF DFF	Gschwind Wyss	2	IIIa/IV

NR Mittwoch, 14. Juni 2023, 08:00-13:00, 15:00-19:00
 CN Mercredi, 14 juin 2023, 08:00-13:00, 15:00-19:00
 CN Mercoledì, 14 giugno 2023, 08:00-13:00, 15:00-19:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
17.400	s	DE FR IT	Pa. Iv. WAK-SR. Systemwechsel bei der Wohneigentumsbesteuerung Iv. pa. CER-CE. Imposition du logement. Changement de système Iv. pa. CET-CS. Cambio di sistema nell'ambito dell'imposizione della proprietà abitativa		Pa. Iv. 2. Phase Iv. pa. 2e phase Iv. pa. 2a fase	WAK CER CET	EFD DFF DFF	Regazzi Schneeberger		IIIa/IV
22.4273	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (FK-SR). Überprüfung der staatlichen Aufgaben und Leistungen Mo. Conseil des Etats (CdF-CE). Examen des tâches et des prestations de l'État Mo. Consiglio degli Stati (CdF-CS). Verifica dei compiti e delle prestazioni dello Stato			FK CdF CdF	EFD DFF DFF	Bühler Siegenthaler		IV
23.3008	n	DE FR IT	Mo. WAK-NR. Kostensparende Entschlackung der Standards im Bauwesen Mo. CER-CN. Réduire les normes dans le secteur de la construction pour réduire les coûts Mo. CET-CN. Snellire le norme nel settore dell'edilizia al fine di ridurre i costi			WAK CER CET	EFD DFF DFF	Burgherr		V
1			Parlamentarische Vorstösse in Kategorie IV Interventions parlementaires de catégorie IV Interventi della categoria IV		Fortsetzung Suite Continuazione		EFD DFF DFF			
Ausserordentliche Session: Migration Session extraordinaire: Migration Sessione straordinaria: Migrazione							EJPD DFJP DFGP			IV
23.3200	n	DE FR IT	Mo. Fraktion V. Stopp dem Asylchaos. Zurück zum Rechtsstaat und zu geordneten Verhältnissen gemäss internationalem Recht und dem Dubliner Flüchtlingsabkommen Mo. Groupe V. Stop au chaos de l'asile. En revenir à l'accord de Dublin sur l'asile pour assurer le retour à l'ordre public et à l'état de droit Mo. Gruppo V. Porre fine al caos nel settore dell'asilo. Tornare allo Stato di diritto e a condizioni d'ordine conformemente al diritto internazionale e all'Accordo di Dublino							
23.3074	n	DE FR IT	Mo. Fraktion V. Ergreifung von Massnahmen gemäss Artikel 55 AsylG (Ausnahmesituationen) und Artikel 25 ff. Schengener Grenzkodex Mo. Groupe V. Prendre des mesures sur la base de l'article 55 LAsi (situations d'exception) et des articles 25 ss du code frontières Schengen Mo. Gruppo V. Adozione di misure conformemente agli articoli 55 LAsi (circostanze eccezionali) e 25 segg. del codice frontiere Schengen							

NR Mittwoch, 14. Juni 2023, 08:00-13:00, 15:00-19:00
 CN Mercredi, 14 juin 2023, 08:00-13:00, 15:00-19:00
 CN Mercoledì, 14 giugno 2023, 08:00-13:00, 15:00-19:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
22.4397	n	DE FR IT	Mo. Glarner. Schaffung von Transitonen zur Durchführung sämtlicher Asylverfahren gemäss Artikel 22 AsylG Mo. Glarner. Traitement de toutes les procédures d'asile au sens de l'article 22 LAsi dans des zones de transit Mo. Glarner. Creazione di zone di transito per lo svolgimento di tutte le procedure d'asilo conformemente all'articolo 22 LAsi							
23.3072	n	DE FR IT	Mo. Fraktion V. Aussetzung des Resettlement-Programms 2024/2025 Mo. Groupe V. Suspendre le programme de réinstallation 2024-2025 Mo. Gruppo V. Sospendere il programma di reinsediamento 2024/25							
23.3073	n	DE FR IT	Mo. Fraktion V. Rückführungsoffensive und konsequente Ausweisung von Straftätern und Gefährdern Mo. Groupe V. "Offensive de rapatriement" et expulsion systématique des délinquants et des personnes dangereuses Mo. Gruppo V. Offensiva nell'ambito dei rimpatri ed espulsione sistematica degli autori di reati e delle persone potenzialmente pericolose							
23.3203	n	DE FR IT	Po. Marti Samira. Erfahrungen aus dem Ukraine-Krieg. Evaluation des Integrations- und Sparpotentials einer Verstetigung der privaten Unterbringung im Asylwesen Po. Marti Samira. Expériences faites en lien avec la guerre en Ukraine. Quels seraient les gains en termes d'intégration et d'économies d'une pérennisation de l'hébergement de réfugiés par des particuliers? Po. Marti Samira. Esperienze maturate nell'ambito della guerra in Ucraina. Valutare il potenziale integrativo e di risparmio di un'introduzione permanente dell'alloggio presso privati nel settore dell'asilo							
22.4186	n	DE FR IT	Mo. Romano. Ein Abkommen zwischen der Schweiz und Österreich zur erleichterten Rückübernahme im Migrationsbereich Mo. Romano. Migration. Conclure un accord de réadmission simplifiée avec l'Autriche Mo. Romano. Un accordo di riammissione semplificata in ambito migratorio tra Svizzera e Austria							

NR Mittwoch, 14. Juni 2023, 08:00-13:00, 15:00-19:00
 CN Mercredi, 14 juin 2023, 08:00-13:00, 15:00-19:00
 CN Mercoledì, 14 giugno 2023, 08:00-13:00, 15:00-19:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
23.3035	n	DE FR IT	Po. Imboden. Pilotprojekt für komplementäre Fluchtwege für besonders Schutzbedürftige (Community Sponsorship Programme) Po. Imboden. Projet pilote portant sur des solutions d'accueil complémentaires pour les personnes à protéger (programmes de parrainage communautaire) Po. Imboden. Progetto pilota per canali d'ingresso complementari per persone bisognose di particolare protezione (programmi di sponsorizzazione comunitaria)							
23.3042	n	DE FR IT	Po. Bellaïche. Positiv geprägte Vision einer 10-Millionen-Schweiz Po. Bellaïche. Promouvoir une vision positive d'une Suisse à 10 millions d'habitants Po. Bellaïche. Visione positiva di una Svizzera con 10 milioni di abitanti							
Ausserordentliche Session: Gleichstellung Session extraordinaire: Egalité Sessione straordinaria: Uguaglianza							WBF DEFR DEFR			IV
22.3082	n	DE FR IT	Po. Gysin Greta. Bedarf geschlechtsspezifisch berechnen Po. Gysin Greta. Pour une pondération du minimum vital fondée sur le genre Po. Gysin Greta. Per una ponderazione del fabbisogno in base al genere							
22.3736	n	DE FR IT	Mo. Piller Carrard. Die Prävention gegen sexuelle Belästigung am Arbeitsplatz in der beruflichen Grundbildung und bei der gymnasialen Maturität verankern Mo. Piller Carrard. Ancrer la prévention contre le harcèlement sexuel au travail dans la formation professionnelle initiale et la maturité gymnasiale Mo. Piller Carrard. Sancire la prevenzione delle molestie sessuali sul lavoro nella formazione professionale di base e nella maturità liceale							
22.4208	n	DE FR IT	Mo. Fehlmann Rielle. Nach dem Ja zur AHV 21 ist es an der Zeit, die Lohngleichheit umzusetzen Mo. Fehlmann Rielle. Après l'acceptation d'AVS 21, il est temps de réaliser l'égalité salariale entre femmes et hommes Mo. Fehlmann Rielle. Dopo l'accettazione dell'AVS 21, è ora di realizzare la parità salariale tra donne e uomini							
23.3248	n	DE FR IT	Mo. Funciello. Arbeitszeit verkürzen! Mo. Funciello. Pour une réduction du temps de travail! Mo. Funciello. Riduciamo le ore di lavoro!							

NR Mittwoch, 14. Juni 2023, 08:00-13:00, 15:00-19:00
 CN Mercredi, 14 juin 2023, 08:00-13:00, 15:00-19:00
 CN Mercoledì, 14 giugno 2023, 08:00-13:00, 15:00-19:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
21.3900	n	DE FR IT	Po. Binder. Vereinbarkeit von Familien-und Erwerbsarbeit. Massnahmen zur besseren Nutzung des Potenzials der Familienarbeit Po. Binder. Compatibilité entre travail familial et activité lucrative. Mesures pour une meilleure exploitation du potentiel du travail familial Po. Binder. Conciliabilità dei lavori familiari con l'attività lucrativa. Misure per sfruttare al meglio il potenziale dei lavori familiari.							
23.3238	n	DE FR IT	Mo. Mettler. Gleichstellungsgesetz präzisieren Mo. Mettler. Pas de discrimination à raison de l'identité de genre ou de l'orientation sexuelle. Préciser la loi sur l'égalité Mo. Mettler. Precisare la legge sulla parità dei sessi							
23.3316	n	DE FR IT	Mo. Burgherr. Transparenz und Solidarität bei der Pflege der engsten Angehörigen. Freiwilligenarbeit stärken statt Krankenversicherung belasten Mo. Burgherr. Transparence et solidarité dans les soins aux proches. Renforcer le bénévolat au lieu d'augmenter les coûts à la charge de l'assurance-maladie Mo. Burgherr. Trasparenza e solidarietà nella cura dei familiari più stretti. Rafforzare il volontariato invece di gravare sull'assicurazione malattie							
22.4500	n		Po. Dobler. Die Ursachen der Lohnunterschiede zwischen den Geschlechtern müssen in Bezug auf den Zivilstand vertieft über alle Altersstufen untersucht werden Po. Dobler. Analyser en détail les causes de l'écart salarial entre hommes et femmes en fonction de l'état civil pour toutes les tranches d'âge							
23.3501	n		Po. RK-NR. Verbesserung der Situation von nicht binären Personen Po. CAJ-CN. Améliorer la situation des personnes non binaires Po. CAG-CN. Migliorare la situazione delle persone non binarie		RK CAJ CAG		EJPD DFJP DFGP	Arslan Berthoud		IV

¹Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Vorstösse

¹Votes groupés sur toutes les interventions parlementaires

¹Voti raggruppati su tutti gli interventi parlamentari

NR Donnerstag, 15. Juni 2023, 08:00-13:00, 15:00-19:00
 CN **Jeudi, 15 juin 2023, 08:00-13:00, 15:00-19:00**
 CN Giovedì, 15 giugno 2023, 08:00-13:00, 15:00-19:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
18.077	n	DE FR IT	Raumplanungsgesetz. Teilrevision. 2. Etappe Loi sur l'aménagement du territoire. Révision partielle. 2ème phase Legge sulla pianificazione del territorio. Revisione parziale. Seconda fase			UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Bulliard Egger Mike	5	IIIa/IV
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta						UREK CEATE CAPTE	Parl Parl Parl			V
21.313	s	DE FR IT	Kt. Iv. St. Gallen. Holzenergienutzung in der Landwirtschaftszone wirklich eine Chance geben Iv. ct. St-Gall. Donner une réelle chance à l'utilisation du bois énergie en zone agricole Iv. ct. San Gallo. Offrire una reale opportunità allo sfruttamento dell'energia da legno nelle zone agricole		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase					
22.300	s	DE FR IT	Kt. Iv. Thurgau. Energieholznutzung in der Landwirtschaft eine echte Chance geben! Änderung des Bundesgesetzes über die Raumplanung Iv. ct. Thurgovie. Donner une réelle chance à l'utilisation du bois-énergie en zone agricole! Modification de la loi sur l'aménagement du territoire Iv. ct. Turgovia. Diamo una vera chance all'utilizzo di legno da energia nell'agricoltura! Modifica della legge federale sulla pianificazione del territorio		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase					
22.3388	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (UREK-NR). Wechsel auf moderne Heizsysteme vereinfachen Mo. Conseil national (CEATE-CN). Simplifier le passage à des systèmes de chauffage modernes Mo. Consiglio nazionale (CAPTE-CN). Semplificare il passaggio a sistemi di riscaldamento moderni			UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Jauslin Nordmann		V
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta						SiK CPS CPS	VBS DDPS DDPS	Addor Riniker		IIIa/IV
21.052	s	DE FR IT	Alimentierung Armee und Zivilschutz Teil 1 Alimentation de l'armée et de la protection civile Partie 1 Apporto di personale in seno all'esercito e alla protezione civile Parte 1							
22.026	s	DE FR IT	Alimentierung Armee und Zivilschutz. Teil 2 Alimentation de l'armée et de la protection civile. Partie 2 Apporto di personale in seno all'esercito e alla protezione civile. Parte 2							

NR Donnerstag, 15. Juni 2023, 08:00-13:00, 15:00-19:00
 CN **Jeudi, 15 juin 2023, 08:00-13:00, 15:00-19:00**
 CN Giovedì, 15 giugno 2023, 08:00-13:00, 15:00-19:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
22.4269	n	DE FR IT	Mo. SiK-NR. Sofortige Zusammenlegung des Zivildienstes und des Zivilschutzes in einer einzigen Organisation im VBS Mo. CPS-CN. Regroupement immédiat du service civil et de la protection civile en une seule organisation au sein du DDPS Mo. CPS-CN. Fusione immediata del servizio civile e della protezione civile in un'unica organizzazione all'interno del DDPS			SiK CPS CPS	VBS DDPS DDPS	Tuena		IV
22.063	s	DE FR IT	Zusatzbericht zum Sicherheitspolitischen Bericht 2021 über die Folgen des Krieges in der Ukraine Rapport complémentaire au rapport sur la politique de sécurité 2021 sur les conséquences de la guerre en Ukraine Rapporto complementare al rapporto sulla politica di sicurezza 2021 relativo alle conseguenze della guerra in Ucraina			SiK CPS CPS	VBS DDPS DDPS	Fridez Riniker		IIIb
22.072	s	DE FR IT	Schweizer Beteiligung an der KFOR. Verlängerung des Swissscoy-Einsatzes Participation de la Suisse à la KFOR. Prolongation de l'engagement de la Swissscoy Partecipazione della Svizzera alla KFOR. Proroga dell'impiego della Swissscoy			SiK CPS CPS	VBS DDPS DDPS	Fridez Riniker		IIIb/IV
23.3001	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (SiK-SR). Zeitgemässe Rechtsgrundlagen für den Schutz kritischer Infrastrukturen Mo. Conseil des Etats (CPS-CE). Bases légales modernes pour la protection des infrastructures critiques Mo. Consiglio degli Stati (CPS-CS). Basi legali al passo con i tempi per la protezione delle infrastrutture critiche			SiK CPS CPS	VBS DDPS DDPS			V

NR Freitag, 16. Juni 2023, 08:00-11:00
 CN **Vendredi, 16 juin 2023, 08:00-11:00**
 CN Venerdì, 16 giugno 2023, 08:00-11:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
16.306	n	DE FR IT	Kt. Iv. Tessin. Gewährleistung eines landesweit dichten Hochbreitbandangebots lv. ct. Tessin. Garantir une offre étendue de services à bande ultralarge sur tout le territoire national lv. ct. Ticino. Garantire un'offerta capillare di servizi di banda ultra larga su tutto il territorio nazionale		Fristverlängerung Prolongation du délai Proroga del termine	KVF CTT CTT	Parl Parl Parl			V
17.453	n	DE FR IT	Pa. Iv. Lohr. Beschwerderecht der Krankenversicherer gegen Entscheide des BAG betreffend Spezialitätenliste lv. pa. Lohr. Décisions de l'OFSP concernant la liste des spécialités. Droit de recours des assureurs-maladie lv. pa. Lohr. Diritto di ricorso degli assicuratori-malattie contro le decisioni dell'UFSP riguardanti l'elenco delle specialità		Abschreibung Classement Stralcio dal ruolo	SGK CSSS CSSS	Parl Parl Parl			V
20.469	n	DE FR IT	Pa. Iv. Riniker. Wehrpflichtersatzbefreiung nach Erfüllung der gesamten Dienstpflicht muss auch für Zivilschutz gelten lv. pa. Riniker. Taxe d'exemption de l'obligation de servir. Exonérer les personnes qui ont accompli toutes leurs obligations dans la protection civile lv. pa. Riniker. Tassa di esenzione dall'obbligo militare. Esentare dal versamento anche chi ha adempiuto tutto il servizio di protezione civile		Fristverlängerung Prolongation du délai Proroga del termine	SiK CPS CPS	EFD DFF DFF			V
20.022	s	DE FR IT	Agrarpolitik ab 2022 (AP22+) Politique agricole à partir de 2022 (PA22+) Politica agricola a partire dal 2022 (PA22+)		Abschreibung Vorstösse Classement interventions Stralcio dal ruolo di interventi	WAK CER CET	WBF DEFR DEFR			V

[Petitionen](#)
[Pétitions](#)
[Petizioni](#)

[Bekämpfte bzw. nicht bekämpfte Vorstösse \(beschleunigtes Verfahren\) gemäss separater Liste](#)
[Interventions parlementaires combattues resp. pas combattues \(procédure accélérée\) selon liste séparée](#)
[Interventi parlamentari controversi risp. non controversi \(procedura accelerata\) secondo lista separata](#)

[Schlussabstimmungen \(siehe Ständerat\)](#)
[Votations finales \(voir Conseil des Etats\)](#)
[Votazioni finali \(v. Consiglio degli Stati\)](#)